

༄།།གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་ལྷུན་གྲུབ་མ་ནི།།

## Sampa Lhundrupma

'The Prayer to Guru Rinpoche that Spontaneously  
Fulfils all Wishes'



Palri Pedma Öd Ling

Austin, TX

May 2021



**Sampa Lhundrupma  
(13 manifestations of Guru Rinpoche)**

༄༅།གསོལ་འདེབས་བསམ་བ་སྐྱུན་གྲུབ་མ་ནི།།

**Sampa Lhundrupma—**

**'The Prayer to Guru Rinpoche that Spontaneously Fulfils all Wishes'**

From the Seventh Chapter of Le'u Dünma

ཨེ་མ་རྟོ། ལུབ་སྤྱོད་གས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།

**emaho nubchok déwa chengyi shyingkham su**

Emaho! In Dewachen, 'Blissful' pure realm of the west,

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་སྤྱགས་རྗེའི་བྱིན་རླབས་གཡོས།

**nangwa tayé tukjé jinlab yö**

Aa Amitābha's compassionate blessing was aroused,

སྐྱུལ་སྐུ་པརྩ་འབྱུང་གནས་བྱིན་བརླབས་ཏེ།

**tulku pema jungné jinlab té**

He blessed his emanation, Padmasambhava,

འཇོམ་བུའི་སྤིང་དུ་འགོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།

**dzambü lingdu drowé dönla jön**

To come into this world to bring benefit to all beings.

འགོ་དོན་རྒྱུན་ཚད་མེད་པའི་སྤྱགས་རྗེ་ཅན།

**drodön gyünched medpé tukjé chen**

Compassionate one, you never cease to bring us help and well-being:

ཨོ་རྒྱུན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་བ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing, so all our wishes are spontaneously fulfilled!

ལྷ་པོ་བློ་སྤོང་ལྷེ་འཁོར་མཉམ་ཆད་ནས་ལྷོ་

**gyalpo trisong déutsen menched né**

All the Dharma Kings, from Trisong Detsen,

ཆོས་ལྷ་པོ་གཏུང་བརྒྱུད་མཐའ་ལ་མ་སྟོངས་བར་ལྷོ་

**chögyal dung'gyü tala matong war**

Down to the very end of the royal line,

དུས་གསུམ་རྒྱུ་ཆད་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ལྷོ་

**düsum gyünched medpar jingyi lob**

Throughout past, present, and future, know your constant blessing.

བོད་ཀྱི་ཆོས་སྟོང་ལྷ་པོ་པོ་འདི་གཉེན་གཅིག་པུ་ལྷོ་

**bökyi chökyong gyalpö nyenchik pu**

You are the one and only friend of Tibet's dharma kings.

ལྷ་པོ་པོ་ཆོས་སྟོང་སྟོང་བའི་ཐུགས་རྗེ་ཅན་ལྷོ་

**gyalpo chöchö kyongwé tukjé chen**

Compassionate one, you safeguard the king who practices and governs through Dharma.

ཨོ་རྒྱུན་པར་ལྷེ་འཁོར་གཏུང་གཞུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ལྷོ་

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ལྷོ་

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing, so all our wishes are spontaneously fulfilled!

རྒྱ་ལྷོ་སྟོ་རུབ་སྤོང་པོ་འདི་ལ་གཞོན་མཛད་ལྷོ་

**kuni lhonub sinpö khanön dzed**

While your wisdom body subjugates the rākṣasas in the south-west,

ཐུགས་རྗེས་བོད་ཀྱི་སེམས་ཅན་ཡོངས་ལ་གཟེགས་ལྷོ་

**tukjé bökyi semchen yongla zik**

You look on Tibetans and sentient beings everywhere with compassion.

མ་རིག་ལོག་པའི་སེམས་ཅན་འདྲེན་པའི་དབལ་ལྷོ་

**marik lokpé semchen drenpé pal**

Magnificent guide for sentient beings led astray by ignorance,

ཉོན་མོངས་གདུལ་དགྲའི་སེམས་ཅན་ཐབས་གྱིས་འདུལ་ལྷོ་

**nyönmong dulké semchen tabkyi dul**

With their emotions so difficult to tame, skillfully you teach them.

བརྩེ་གདུང་རྒྱུན་ཆད་མེད་པའི་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན་ལྷོ་

**tsédung gyünched medpé tukjé chen**

Compassionate one, your love is constant in its kindness and care.

ཨོ་རྒྱུན་པར་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ལྷོ་

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་རྒྱུན་གྱིས་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལྷོ་

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are be spontaneously fulfilled!

དུས་ངན་སྒྲིགས་མའི་མཐའ་ལ་སྤྲུག་པའི་ཚེ་ལྷོ་

**dü'ngen nyikmé tala tukpé tsé**

Now, when this degenerate dark age reaches its final depths,

ནངས་རེ་དགོངས་རེ་བོད་ཀྱི་དོན་ལ་བྱོན་ལྷོ་

**nangré gongré bökyi dönla jön**

Every dawn and dusk you come to Tibet and everywhere else,

ཉི་ཟེར་འཆར་སྤུང་མདངས་ལ་བཅིབས་ཏེ་བྱོན་ལྷོ་

**nyizer chardüd dangla chibté jön**

Riding on the rays of the rising and the setting sun,

ཡར་ངོ་ཚེས་བཅུའི་དུས་སྟེ་དངོས་སྟེ་བྱོན་ལྷོ་

**yarngo tséchü düsu ngösu jön**

And on the tenth day of the waxing moon you come in person.

འགྲོ་དོན་སྟོབས་ཆེན་མཛད་པའི་སྤྱགས་རྗེ་ཅན་ལྷོ་

**drodön tobchen dzedpé tukjé chen**

Compassionate one, you act with vast power to help beings.

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ལྷོ་

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་བ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ལྷོ་

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

ལྔ་བརྒྱའི་ཐ་མ་ཚོད་དུས་སྟེགས་མ་ལུ་

**ngabgyé tama tsödü nyikma la**

Now in this dark age, the age of conflict, the final era of five hundred years,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཉོན་མོངས་དུག་ལྔ་རགས་ལྷོ་

**semchen tamched nyönmong duknga rak**

The afflictive emotions, the five poisons, grow stronger in all sentient beings—

ཉོན་མོངས་འབྱོལ་ཉོན་དུག་ལྔ་རང་རྒྱུད་སྤྱོད་ལྷོ་

**nyönmong jol'nyok duknga rangyüd chöd**

Recklessly we indulge in destructive emotions and let the poisons dominate our minds.

དེ་འདྲའི་དུས་ན་ཁྱེད་འདྲའི་སྤྱགས་རྗེས་སྟོབས་ལྷོ་

**dendré düna khyéd'dré tukjé kyob**

At times like this, let your compassion be our refuge and protection.

དད་ལྡན་མཐོ་རིས་འདྲེན་པའི་སྤྱགས་རྗེ་ཅན་ལྷོ་

**ded'den tori drenpé tukjé chen**

Compassionate one, you lead those with devotion to the higher realms.

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ལྷོ་

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**First Manifestation: Guru as Chemchok Averting War**

---

རྟོར་སོག་འཇིགས་པའི་དམག་གིས་མཐའ་བསྐྱར་ནས།

**horsok jikpé makgi takor né**

When terrifying armies of oppression encircle us,

ཚོས་འཁོར་གཉེན་པོ་འཇིག་ལ་ཐུག་པའི་ཚེ།

**chökhör nyenpo jikla tukpé tsé**

Menacing the great centres of the dharma with destruction,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱན་ལྷ་སྲིན་ལྷེ་བརྒྱད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱར།

**orgyen lhasin dégyéd khorgyi kor**

O Guru Rinpoche, with your retinue of the eight classes of gods and demons,

རྟོར་སོག་དམག་དབུང་བསྐྱོག་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

**horsok makpung dokpar tétsom med**

You repel aggressors and their armies—of this we have no doubt!

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Second Manifestation: Guru as Padma King Healing and Averting Illness**

---

སེམས་ཅན་སྐྱུ་ལྷས་འཇིག་པའི་ནད་བྱང་ཚེ།

**semchen gyulü jikpé nédjung tsé**

When sickness strikes, destroying the fragile bodies of sentient beings,

མི་བཟོད་སྐྱུག་བསྐྱེད་ནད་ཀྱིས་ཉེན་པ་ནུ།

**mizöd dukngal nédkyi nyenpa na**

When diseases plunge us into unbearable suffering and agony,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསུ།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱན་སྐྱེན་གྱི་སྐྱེ་དང་དབྱེར་མེད་པསུ།

**orgyen mengyi ladang yermed pé**

O Guru Rinpoche, indivisible with the Buddha of Medicine,

ཚེ་བུད་མ་ཡིན་བར་ཆད་ངེས་པར་སེལུ།

**tsézéd mayin barched ngépar sel**

You can surely remove the obstacles except when the life force is completely exhausted.

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསུ།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་སྐྱེན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསུ།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Third Manifestation: Guru as Mighty King of the Wealth Gods Averting Famine and Deprivation**

---

འབྱུང་བ་དགྲར་ལངས་ས་བསྐྱུད་ཉམས་པའི་ཚེ།

**jungwa drarlang sachü nyampé tsé**

When nature turns against us and earth's resources fail,



སེམ་ཅན་སྐྱུ་གཉི་ནད་ཀྱིས་ཉེན་པ་ནུ།

**semchen mugé nédkyi nyenpa na**

When sentient beings are tormented by the plague of famine,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསུ།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱན་མཁའ་འགོ་འོར་སྣའི་ཚོགས་དང་བཅསུ།

**orgyen khandro norlhé tsokdang ché**

O Guru Rinpoche, with all your ḍākinīs and deities of prosperity,

དབུལ་ཕོངས་བཀྱེས་སྐྱོམ་སེལ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེདུ།

**ulpong trékom selwar tétsom med**

You dispel all poverty, hunger, and thirst—of this we have no doubt.

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསུ།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱེན་གྱིས་སྐྱབསུ།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes be spontaneously fulfilled!

**Fourth Manifestation: Guru as Powerful Yidam King of Supporting the Transmission of the Terma Treasures**

---

ལས་ཅན་འགོ་བའི་དོན་དུ་གཏེར་འདོན་ནུ།

**léchen drowé döndu terdön na**

When the destined revealers retrieve hidden treasures for the benefit of beings,

དམ་ཚིག་ཚོལ་ཚོག་མེད་པའི་དཔའ་གདང་གིསུ།

**damtsik zölkok medpé padeng gi**

With the courage and confidence of unpretentious, pure samaya,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétson medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱན་ཡི་དམ་ལྷ་དང་དབྱེར་མེད་པས།

**orgyen yidam lhadang yermed pé**

O Guru Rinpoche, inseparable from our yidam deity,

ཕ་འོར་བུ་ཡིས་ལོན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

**panor buyi lönpar tétson med**

You ensure the true heirs receive their father's treasure—of this we have no doubt.

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Fifth Manifestation: Guru as the King Who Fulfills the Hopes of the Practitioner During Travel**

---

སྐས་ཡུལ་ནགས་ཁྲོད་དབེན་ས་སྟོགས་པའི་ཚེ།

**béyul naktrö wensa nyokpé tsé**

When travelling through hidden lands, forests, and deserted places,

ཁ་ཆར་བུ་ཡུག་འཁྲུབས་ཤིང་ལམ་འགགས་ན།

**khachar buyuk tsub'shing lamgak na**

When our way is blocked and we are cut off by rainstorms or blizzards,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétson medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱལ་གཞི་བདག་གཉེན་པོའི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

**orgyen shyidak nyenpö khorgyi kor**

O Guru Rinpoche, surrounded by a retinue of mighty local spirits,

ཚོས་མཛད་ལམ་སྣ་འདྲེན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

**chödzed lamna drenpar tétsom med**

You will lead the practitioners to the right path—of this we have no doubt!

ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་སྣུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Sixth Manifestation: Guru as Sovereign of the Warrior Gings Protecting Against Wild Animals**

---

སྟག་གཟིག་དོམ་དྲེད་དུག་སྐུལ་མཆེ་བ་ཅན།

**takzik domdred dukdrul chewa chen**

When vicious wild animals menace us—tigers, leopards, bears, and poisonous snakes,

འཕྲོག་ཆེན་འཇིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམས་པའི་ཚོ།

**drokchen jikpé trangla drimpé tsé**

On our way through terrifying passes, wild, and desolate places,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱལ་དཔའ་བོ་གིང་དང་སྐྱང་མར་བཅས།

**orgyen pawo gingdang sungmar ché**

O Guru Rinpoche, along with your gings, heros, and protectors,

གདུག་པའི་སེམས་ཅན་སྐྱོད་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

**dukpé semchen trödpár tétsom med**

You will drive off these ferocious creatures—of this we have no doubt.

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་སྤྱོད་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་སྐྱོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes be spontaneously fulfilled!

**Seventh Manifestation: Guru as the Victorious Master over the Four Elements Averting Disruption in the Elements**

---

ས་ཁུ་མེ་རླུང་འབྱུང་བའི་བར་ཆད་གྲིས།

**sachu mélung jungwé barched kyi**

When obstacles arise in earth, water, fire, and air

སྐྱུ་ལུས་ཉེན་ཅིང་འཇིག་པའི་དུས་བྱུང་ཚེ།

**gyulü nyenching jikpé düjung tsé**

To threaten these illusory bodies of ours with destruction,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray:

ཨོ་རྒྱན་འབྱུང་བ་བཞི་ཡི་སྣ་མོར་བཅས།

**orgyen jungwa shiyi lhamor ché**

O Guru Rinpoche, with the goddesses of the four elements,

འབྱུང་བ་རང་སར་ཞི་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

**jungwa rangsar shyiwar tétsom med**

You will harmonize the elements into their natural state—of this we have no doubt!

ཨོ་རྒྱལ་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen, we pray!

བསམ་པ་སྤྱོད་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱེན་གྱིས་སྐྱབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing, so all our wishes be spontaneously fulfilled!

**Eighth Manifestation: Guru as Mighty Exorciser of Evil Spirits Protecting Against Robbery**

---

ལམ་སྲང་འཇིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམས་པའི་ཚུ།

**lamsang jikpé trangla drimpé tsé**

When travelling on dangerous routes,

བསད་བྱེད་ཇག་པ་ཚེན་པོས་ཉེན་པ་ན།

**sed'khyer jakpa chenpö nyenpa na**

If murderous gangs and bandits attack us,

ཡིད་གཉེས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱལ་ཕྱག་རྒྱ་བཞི་ཡི་དགོངས་པར་ལྷན།

**orgyen chakgya shiyi gongpar den**

O Guru Rinpoche, through your realization of the four mudrās,

ཚོར་མི་རྒྱུད་རྩམ་སེམས་བཟླག་པར་བྱེད།

**tsau'ra migö ngam'sem lakpar jé**

You dispel all brutality and greed.

ཨོ་རྒྱལ་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Ninth Manifestation: Guru as Vajra Armor Protecting Against Assailants**

གང་ཞིག་གཤེད་མའི་དམག་གིས་མཐའ་བསྐོར་ནས།

**gangshyik shedmé makgi takor né**

When surrounded by armies of killers,

མཚོན་ཆ་རྣམས་འདེབས་ཤིང་ཉེན་པ་ན།

**tsöncha nönpo debshing nyenpa na**

Who threaten us with lethal weapons,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱན་དོ་རྗེའི་གུར་དང་ལྷན་པ་ཡིས།

**orgyen dorjé gurdang denpa yi**

O Guru Rinpoche, with the protection of your vajra tent

གཤེད་མ་བྲེད་ཅིང་མཚོན་ཆ་འཐོར་བར་འགྱུར།

**shedma dredching tsöncha torwar gyur**

Killers will panic and weapons will be scattered.

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Tenth Manifestation: Guru as Purifier of the Pain of Rebirth at the Moment of Death**

---

ནམ་ཞིག་ཚེ་ཟད་འཆི་བའི་དུས་བྱུང་ཚེ།

**namshyik tsézed chiwé düjung tsé**

When this lifespan is exhausted and we come to die,

གནད་གཙོད་སྐྱུག་བསྐྱེད་དྲག་པོས་ཉེན་པ་ནུ།

**néd'chö dukngal drakpö nyenpa na**

If we are racked by the intense anguish and pain of dying,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray:

ཨོ་རྒྱན་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་སྐྱེལ་བ་སྟེ།

**orgyen nangwa tayé trulpa té**

O Guru Rinpoche, as you are the emanation of Buddha Amitābha,

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་ངེས་པར་སྐྱེ།

**déwa chengyi shyingdu ngépar kyé**

It is certain we will be born in the blissful pure realm of Dewachen:

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Eleventh Manifestation: Guru as the Conqueror over the Delusion of the Bardo During the Bardo**

---

སྐྱུ་ལྷས་གཡར་པོ་ཞིག་པའི་བར་དོ་རུ།

**gyulü yarpo shyikpé bardo ru**

In the bardo, when our borrowed, illusory body ceases,

འཇུལ་སྣང་ཉིང་འཇུལ་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཉེན་པ་ནུ།

**trulnang nyingtrul dukngal nyenpa na**

We suffer from delusive appearances and secondary delusions.

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསུ།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray,

ཨོ་རྒྱུན་དུས་གསུམ་མཁུན་པའི་བྱུགས་རྗེ་ཡིསུ།

**orgyen düsum khyenpé tukjé yi**

O Guru Rinpoche, you who know past, present, and future, through your compassion

འཇུལ་སྣང་རང་སར་གྲོལ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེདུ།

**trulnang rangsar drolwar tétsom med**

You will let all delusion be self-liberated—of this we have no doubt.

ཨོ་རྒྱུན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསུ།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་པ་སྐྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསུ།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Twelfth Manifestation: Guru as Dispeller of the Suffering of Death  
Averting Mental Distress**

---

གཞན་ཡང་ལས་དང་རྒྱུན་གྱི་དབང་གྱུར་ཏེ།

**shyenyang lé dang kyengyi wangyur té**

When we are overwhelmed by karma and circumstance,

འཇུལ་སྣང་དངོས་པོར་ཞེན་ཅིང་སྐྱུག་བསྐྱལ་ནུ།

**trulnang ngöpor shyen ching dukngal na**

And suffer through grasping at delusion as real,



ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétsom medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray:

ཨོ་རྒྱན་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་ངོ་བོ་སྟེ།

**orgyen dechen gyalpö ngowo té**

O Guru Rinpoche, King of Great Bliss,

སྐྱུག་བསྐལ་འཁྲུལ་བ་རྩད་ནས་གཞིག་པར་བྱེད།

**dukngal trulpa tsedné shyikpar jéd**

You will utterly destroy the delusions that bring suffering.

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen we pray,

བསམ་བཤམ་སྐྱུག་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

**Thirteenth Manifestation: Guru as the Refuge for the Six Classes of Beings Averting Suffering in the World at Large**

---

འཕྲོ་བྱུག་སྐྱུག་བསྐལ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་དང་།

**drodruk dukngal chenpö nyenpa dang**

When beings of all six realms are tormented by immense pain,

ཁྱུང་པར་བོད་ཀྱི་རྗེ་འབངས་སྐྱུག་བསྐལ་ན་།

**khyedpar bödkyi jébang dukngal na**

And especially when our leaders and people are engulfed in suffering,

དད་གྱུས་ཚོས་པའི་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོ་ཡིས།

**dedgü möpé dungshuk drakpo yi**

With intense longing and devotion, from the depths of our hearts,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**yidnyi tétson medpar solwa deb**

With no trace of doubt or hesitation we pray:

ཨོ་རྒྱན་ཐུགས་རྗེས་འཕོ་འགྱུར་མེད་པར་གཟིགས།

**orgyen tukjé pogyur medpar zik**

O Guru Rinpoche, with your unchanging, unwavering compassion—  
watch over us!

ཨོ་རྒྱན་པརྩ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**orgyen pema jungné la solwa deb**

To the Lotus-born Guru of Orgyen, we pray,

བསམ་པ་ལྷུན་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་ཚོབས།

**sampa lhüngyi drubpar jingyi lob**

Grant your blessing so all our wishes are spontaneously fulfilled!

ཅེས་གསུངས་སོ། ། ལྷང་ཐང་རྒྱལ་པོ་ལ་གསུངས་པའི་གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་ལྷུན་གྲུབ་མ་  
ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི། ལྷ་སྐས་སྤྱི་ཁྱི་བཙན་པོས་ཅུ་ལག་གམ་པ་རྒྱང་གི་ལྷ་ཁང་དུ་སྐས་

སོ། ། གཏེར་བདག་ལྷ་མོ་དྲེད་ལོ་ཞོན་མ་ལ་བཙེལ་ལོ། ། སྤྲ་སྐྱེད་ ལྷ་བོ་ས་མ་ཡེད་ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱེད་

*These were his words. This prayer taught to the king of Gungthang, called 'The Spontaneous Fulfilment of Wishes' was concealed by Mutri Tsenpo in the temple of Rulak Gyang. The terma custodian to whom he entrusted it was Lhamo Dréu Shyönma.*

མུ་ཕོ་འབྲུག་གི་ལོར་ཅུ་ལག་རྒྱང་གི་ལྷ་ཁང་ནས་སྤྲུལ་སྤྱོད་བཟང་པོ་གྲགས་པས་གཏེར་ནས་  
བཏོན་ཏེ། རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་རྣོད་ཀྱི་ལྷེམ་འཕྲུ་ཅན་ལ་གཏད། རིག་འཛིན་ཆེན་པོས་ཤོག་  
སེར་ལས་བསྐྱར་བའོ། ། གཏེར་རྒྱེད་ ལྷས་རྒྱེད་ ཟབ་རྒྱེད་ ཨོ་ཐིེད་

*In the Male Water Dragon year (1352), Tulku Zangpo Drakpa took out the terma from the temple of Rulak Gyang, and entrusted it to the great vidyādhara Rigdzin Chenpo Gödem Truchen (1337-1408), who deciphered it from the ḍākinī code.*

Rigpa Translation edited by Damchö Rinchen